



3 Eine Berufsschultour



W TYM ROZDZIALE NAUCZĘ SIĘ:

- informować o polskim systemie szkolnictwa zawodowego,
- porównywać polski system szkolnictwa zawodowego z systemem niemieckim,
- rozmawiać o polskim i niemieckim systemie odbywania praktyk zawodowych.



Die polnische Berufsschule im Wandel

LESEN

1 Lies den Forumsbeitrag und kreuze an: richtig (R) oder falsch (F).

Przeczytaj wpis na forum internetowym i zaznacz, czy jest to prawda (R), czy fałsz (F).

	verfasst am: Freitag, 7. September 2013 Titel: Mein Traumberuf in Polen
Willi dabei seit: 01.04.2007 Ort: Bochum	Hey, Hey ... Ich möchte gerne wissen – wie kann ich in Polen Logistiker werden? Im November werde ich 16 Jahre alt, ich bin gebürtiger Pole und spreche und verstehe Polnisch. Meine Familie möchte nach Polen zurückkehren und ich möchte eine Ausbildung zum Logistiker machen. Ist das möglich? Was muss man machen? Welche Prüfungen muss man ablegen? Kann mir jemand Bescheid geben? willi.rose@de/pl
	Profil private Nachricht senden

- Willi stellt in seinem Forumsbeitrag einige Fragen.
- Er möchte Logistiker werden.
- Willi ist 16 Jahre alt.
- Er spricht und versteht kein Polnisch.
- Seine Familie möchte nach Bochum umziehen.
- Willi möchte den Logistikerberuf in Polen erlernen.

- | | | | |
|--------------------------|---|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | R | <input type="checkbox"/> | F |
| <input type="checkbox"/> | R | <input type="checkbox"/> | F |
| <input type="checkbox"/> | R | <input type="checkbox"/> | F |
| <input type="checkbox"/> | R | <input type="checkbox"/> | F |
| <input type="checkbox"/> | R | <input type="checkbox"/> | F |
| <input type="checkbox"/> | R | <input type="checkbox"/> | F |

SCHREIBEN

2 Wie kann man in Polen eine Ausbildung zum Logistiker machen? Ergänzt den Dialog zu zweit und spielt ihn dann nach.

Jak można zdobyć w Polsce zawód logistyka? Uzupełnijcie w parach dialog, a następnie go odegrajcie.

- Willi:** Wie kann ich in Polen eine (1.) _____ zum Logistiker machen?
- Polin / Pole:** Du solltest dich für eine berufliche Sekundarschule entscheiden und die Klasse mit dem Berufsprofil Logistik wählen. Nach drei Jahren wirst du (2.) _____.
- Willi:** Habt ihr in der (3.) _____ Praktika?
- Polin / Pole:** Oh ja! Jede Woche, einen Tag oder sogar zwei Tage lang.
- Willi:** Und wo macht ihr euer (4.) _____?
- Polin / Pole:** In einem Logistikzentrum, in einer Lagerhalle oder einer Lieferungsfirma.
- Willi:** Legt ihr dann eine Prüfung am Ende der Schulzeit ab?
- Polin / Pole:** Ja, eine berufliche (5.) _____.
- Willi:** Und kann ich mich dann weiterbilden?
- Polin / Pole:** Ja, natürlich. Du bestehst die Reifeprüfung und darfst dann an jeder Hochschule (6.) _____ studieren.





HÖREN

MP3 1

L1

3 Höre dir den Dialog an und ordne die Fragen in der richtigen Reihenfolge.

Posłuchaj dialogu. Jakie pytania zadał dziennikarz polskim uczniom i w jakiej kolejności? Wpisz właściwą cyfrę. Dwa pytania nie pasują do dialogu.

- Was machen eure älteren Mitschüler nach dem Schulabschluss? • 7
- Habt ihr die Möglichkeit, an einer Berufsschule eine Reifeprüfung zu machen? • 6
- Was genau ist das für eine Schule? • 5
- Und wie heißt du? • 2
- Du meinst die Reifeprüfung, oder? • 5
- Und wie lange dauert die Ausbildung zum Logistiker? • 4
- Könnt ihr euch zuerst kurz vorstellen?
- Und was macht ihr dann in eurem Beruf?
- Und wo können sie einen Arbeitsplatz finden? • 3
- In welchem Schultyp lernt ihr?

LESEN

4 Lies den Text und verbinde die Satzteile.

Przeczytaj tekst i połącz fragmenty zdań.

Sechs gute Gründe, warum Schüler in Polen eine Berufsschule wählen



Etwa 30 % der polnischen Gymnasiasten wählen eine berufliche Sekundarschule oder eine Berufsschule.

Willst du nach dem Gymnasiumabschluss einen Beruf erlernen? Hier findest du sechs Gründe, warum das eine gute Wahl ist.

1. Die Schüler können an einer beruflichen Sekundarschule und an Berufsschulen ihre Interessen entwickeln und einen konkreten Beruf erlernen.
2. Die Absolventen haben große Chancen auf einen guten Arbeitsplatz und eine tolle Karriere.
3. Sie bekommen viele Arbeitsangebote im In- und Ausland.
4. Sie können relativ gut verdienen.
5. Viele von ihnen, z. B. Informatiker, Logistiker, Kaufleute, haben flexible Arbeitszeiten.
6. Die Absolventen haben auch Möglichkeiten, sich weiterzubilden oder zu studieren.

1. 30 % der Schüler wählen
2. In den Schulen können sie sich
3. Sie können einen konkreten
4. Sie haben Chancen auf ...
5. Sie können im
6. Sie werden
7. Sie können an vielen

- A. eine berufliche Sekundarschule oder eine Berufsschule.
- B. entwickeln.
- C. gut bezahlt.
- D. In- und Ausland arbeiten.
- E. einen guten Arbeitsplatz.
- F. Hochschulen studieren.
- G. Beruf erlernen.



Jeżeli chcesz poczytać po niemiecku o polskim systemie szkolnictwa, to odwiedź stronę www.virtualpolen.de/bildung.htm.

Na stronie www.virtualpolen.de znajdziesz w języku niemieckim wiele innych ciekawych informacji o Polsce.

SCHREIBEN

- 5 Du bist jetzt Schülerin / Schüler einer technischen Fachoberschule oder einer Berufsschule. Notiere im Heft drei Gründe für deine Wahl.**
Wybrałaś/eś naukę w technikum lub w zasadniczej szkole zawodowej. Zanotuj w zeszytcie trzy powody wyboru szkoły, w której teraz się uczysz. Wykorzystaj słownictwo poznane na lekcji.

Beispiel:

Ich habe meine technische Fachoberschule / meine Berufsschule gewählt, denn damit habe ich später bessere Chancen auf einen guten Arbeitsplatz.

SPRECHEN

- 6 Überrede deine Mitschülerin / deinen Mitschüler zur Wahl einer technischen Fachoberschule oder einer Berufsschule.**
Namów koleżankę / kolegę do wyboru technikum lub zasadniczej szkoły zawodowej. Wykorzystajcie notatki z zadania 5.

EWALUACJA

- ☉ Umiem poinformować, jak można w Polsce zdobyć zawód logistyka.
- ☉ Potrafię prowadzić rozmowę na temat uczenia się w technikum.
- ☉ Potrafię podać powody wyboru szkoły zawodowej.



SCHREIBEN

LESEN

SPRECHEN

- 7 Macht eine Präsentation zum Thema „Das polnische Schulsystem“. Arbeitet zu dritt.**
Przygotujcie w grupach trzyosobowych prezentację na temat polskiego systemu oświaty. Uwzględnijcie wszystkie etapy kształcenia. Wykorzystajcie poznane dotychczas słownictwo. Wyniki pracy zaprezentujcie na forum klasy. O kryteriach oceny poinformuje was nauczyciel przed przystąpieniem do pracy.



Die polnische Berufsschule im Wandel

1 Połącz rzeczowniki lub wyrażenia rzeczownikowe z czasownikami.

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------|
| 1. Polnisch | A. besuchen |
| 2. Logistiker | B. sprechen und verstehen |
| 3. eine Prüfung | C. machen |
| 4. eine Berufsschule | D. werden |
| 5. eine Ausbildung zum Logistiker | E. ablegen |

2 Poinformuj koleżankę / kolegę z Niemiec, jak może zdobyć zawód informatyka, logistyka lub handlowca. Wykorzystaj poniższe zwroty.

Wie kann ich eine Ausbildung zum Informatiker, Logistiker oder Kaufmann machen?

eine berufliche Sekundarschule besuchen ● ein Praktikum in einer Schule machen ● eine Prüfung am Ende der Schulzeit ablegen ● EDV-Kurse bei der Handelskammer machen ● Techniker werden

3 Znajdź, zaznacz i zapisz siedem wyrazów związanych ze szkołą. Pamiętaj o pisowni rzeczownika wielką literą.

PRÜFUNGAUSBILDUNGSSCHULABSCHLUSSBERUFSSCHULEPRAKTIKUMSCHULWERKSTATTGYMNASIAST

- | | |
|----------|----------|
| 1. _____ | 5. _____ |
| 2. _____ | 6. _____ |
| 3. _____ | 7. _____ |
| 4. _____ | |

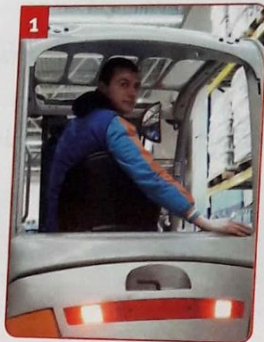
4 Zaznacz właściwe pytanie.

- A. – Was machen sie am Ende der Schulzeit?
 B. – Wann legen sie eine Prüfung ab?
 – Sie legen eine Prüfung **am Ende der Schulzeit** ab.
- A. – Wo bekommen sie viele Arbeitsangebote?
 B. – Was bekommen sie?
 – Sie bekommen viele Arbeitsangebote **im In- und Ausland**.
- A. – Was machen viele Informatiker oder Bauarbeiter?
 B. – Wie arbeiten viele Informatiker oder Bauarbeiter?
 – Viele Informatiker oder Logistiker arbeiten **in Schichten**.
- A. – Was können sie später studieren?
 B. – Was können sie später machen?
 – Sie können später **an Hochschulen studieren**.

Azubis berichten

LESEN

1 Sieh dir die Fotos an und kreuze die richtigen Informationen an.
 Popatrz na zdjęcia i zaznacz informacje zgodnie z przedstawionymi sytuacjami.



1. Ich bin ein Azubi.
2. Ich lerne theoretisches Wissen.
3. Praktisches Wissen ist für mich sehr wichtig.
4. Ich sitze im Raum und schreibe alles auf.
5. Ich arbeite in einer Lagerhalle.
6. Ich trage blaue Arbeitskleidung.
7. Ich bin immer locker angekleidet.

Foto 1

Foto 2

LESEN

2 Lies den Text und erkläre kurz, wie das duale System der beruflichen Bildung in Deutschland funktioniert.
 Przeczytaj tekst i wyjaśnij krótko, jak funkcjonuje dualny (dwutorowy) system kształcenia zawodowego w Niemczech. Zwróć szczególną uwagę na graficzne przedstawienie tego systemu.

Das duale System der beruflichen Bildung in Deutschland

1. Theorie in der Berufsschule

Duo = zwei

2. Praxis im Betrieb

Beruf



Die berufliche Bildung in Deutschland funktioniert als duales System. Mädchen oder Jungen, die nach der Schule eine Ausbildung machen, heißen „Azubi“. Das ist die Abkürzung für „Auszubildende / Auszubildender“. Die praktische Ausbildung findet in einem Betrieb statt. An einem Tag oder zwei Tagen geht die oder der Azubi in eine Berufsschule. Dort lernt sie oder er theoretisches Wissen. Im Betrieb lernen die Azubis in zwei oder drei Jahren das, was sie später als Logistiker oder Lageristen in verschiedenen Bereichen machen müssen, z. B. Logistik und Lagerhaltung.



L2

LESEN

3 Lies den Text noch einmal und ordne den Fragen die richtigen Antworten zu.
Przeczytaj jeszcze raz tekst w zadaniu 2. i przyporządkuj pytaniom odpowiedzi.
Wpisz właściwą literę.

1. Wie funktioniert die berufliche Bildung in Deutschland?
2. Was ist eine / ein Azubi?
3. Wo findet die praktische Ausbildung statt?
4. Wo findet die theoretische Ausbildung statt?

- A. Die Theorie lernt man in einer Berufsschule.
- B. Sie / Er ist ein Mädchen / ein Junge, das / der eine Ausbildung macht.
- C. Die Praxis lernt man in einem Betrieb.
- D. Die berufliche Bildung funktioniert als duales System.

1.	2.	3.	4.

HÖREN

MP3 2

4 Höre dir den Dialog an und trage die Informationen ein.

Postuchaj dialogu i wpisz informacje.

Versandfirma ● Schulabschluss ● Azubis ● Lagerlogistik ● Ausbildung ● Hauptschule

- Journalist:** Heute spreche ich mit zwei (1.) _____; Bert und Hans.
 Herzlich willkommen. Wie weit seid ihr mit eurer Ausbildung?
- Bert:** Hallo, ich bin Bert. Ich mache meine (2.) _____ seit zwei Jahren.
 Ich habe noch ein Jahr vor mir.
- Hans:** Und ich heiße Hans. In acht Monaten bin ich mit der Ausbildung fertig.
- Journalist:** Schön und welchen (3.) _____ habt ihr eigentlich?
- Bert:** Ich habe die (4.) _____ absolviert.
- Hans:** Und ich die Realschule mit dem Notendurchschnitt 1,4.
- Journalist:** In was für einem Betrieb arbeitet ihr jetzt?
- Bert:** Ich arbeite in einer kleinen (5.) _____.
- Hans:** Und ich – in einem der größten logistischen Zentren bei Berlin.
- Journalist:** Welche Talente muss ein Azubi für den Logistikerberuf im Bereich (6.) _____ mitbringen?
- Bert:** Ein Azubi muss flexibel sein und ein logisches Verständnis haben.
- Hans:** Ja, das ist wichtig. Und auch viel Kraft ist gefragt.
- Journalist:** Ich danke euch für das Interview und ...

SCHREIBEN

5 Lies die Rechte eines Azubis in Deutschland und vergleiche sie mit den Rechten eines polnischen Lehrlings.

Przeczytaj, jakie prawa ma uczeń zawodu w Niemczech. Napisz, jakie prawa ma polski uczeń odbywający praktykę w zakładzie pracy. W razie potrzeby użyj przeczenia „kein” we właściwej formie.

Ein deutscher Azubi darf ...	Ein polnischer Lehrling darf ...
• Geld für seine Arbeit bekommen.	• _____.
• Pause machen (30 Minuten bei 6 Stunden).	• _____.
• Urlaub nehmen (27 Tage unter 18 Jahren).	• _____.
• keine privaten Aufgaben machen.	• _____.
• keine Überstunden machen.	• _____.

SPRECHEN

- 6 Was ist gleich und was ist anders in Polen und in Deutschland? Vergleiche und berichte.**
*Które prawa uczniów w Polsce i w Niemczech są podobne, a które się różnią?
 Porównaj je i opowiedz o swoich spostrzeżeniach.*

Gleich ist / sind:
 Sie dürfen ...

Anders ist / sind:
 Ein Azubi / Ein Lehrling darf ...

SPRECHEN

- 7 Berufliche Ausbildung in Deutschland und in Polen. Spielt Dialoge.**
Kształcenie zawodowe w Niemczech i w Polsce. Odegrajcie dialogi, w których jedna osoba pyta o kształcenie zawodowe w danym kraju, a druga udziela jej odpowiedzi.

Deutschland

Was für eine Ausbildung? / zum Lageristen im Bereich Lagerhaltung

- Was für eine Ausbildung machst du?
- Ich mache eine Ausbildung zum Lageristen im Bereich Lagerhaltung.

1. Wie lange – die Ausbildung? / 2 bis 3 Jahre
2. Welcher Schulabschluss? / die Hauptschule / die Realschule
3. Wo – die praktische Ausbildung? / in einem Betrieb
4. Wie oft – die Berufsschule? / einen Tag / zwei Tage in der Woche

Polen

Wie – eine Ausbildung zum Logistiker? / eine Berufsschule

- Wie kannst du eine Ausbildung zum Logistiker machen?
 - Du gehst in eine Berufsschule.
1. Wie lange – die Berufsschule? / 2 bis 3 Jahre
 2. Wie oft – das Praktikum? / zwei Tage oder drei Tage in der Woche
 3. Wo – das Praktikum? / in einem Betrieb / in einer Schulwerkstatt
 4. externe Prüfung am Ende der Schulzeit? / ja, mündlich und schriftlich

EWALUACJA

- Potrafię krótko opisać niemiecki system kształcenia zawodowego.
- Umiem zapytać, jak można zdobyć zawód logistyka w Niemczech.
- Umiem poinformować, jak zdobywa się zawód magazyniera w Polsce.



SEITE 43

SCHREIBEN

LESEN

SPRECHEN

- 8 Bildet sechs Gruppen und macht ein Quiz.**
Utwórzcie sześć grup. Każda grupa układa pięć pytań na temat kształcenia zawodowego w Polsce i w Niemczech. Kiedy przygotujecie wszystkie pytania, rozpocznijcie quiz. Grupy kolejno zadają sobie pytania. Zwycięża grupa, która udzieliła najwięcej poprawnych odpowiedzi. Poniższe przykłady pokazują, jakie pytania i odpowiedzi można przygotować.

1. Was ist ein Azubi?

Ein Azubi ist ...

- A. die Abkürzung für das Wort „Auszubildender“.
- B. die berufliche Ausbildung.
- C. ein Schüler an einem Gymnasium.
- D. ein Logistiker.

2. Wo existiert das duale System der beruflichen Bildung?

- A. In Polen.
- B. In Schweden.
- C. In Deutschland.
- D. In England.

Azubis berichten

1 **Przeczytaj tekst i popraw w nim błędy merytoryczne. Następnie napisz go poprawnie. Podane wyrazy ci w tym pomogą.**

Azubi ● Tagen ● lerne ● System ● Ausbildung

Hallo! Ich bin Katrin. Ich mache eine Schule zum Logistiker. An zwei Tagen gehe ich in die Berufsschule und an drei Wochen arbeite ich in einer Versandfirma als Azubi. Das ist die Abkürzung für Auszubildende. In der Schule studiere ich Theorie, im Betrieb Praxis. Das nennt man duales Programm.



2 **Podkreśl czasownik, tak aby powstał zwrot. Spróbuj utworzyć z nim zdanie w czasie przeszłym.**

1. **eine Ausbildung zum Lageristen:** lernen ● machen ● arbeiten
2. **die Berufsschule in Hamburg:** besuchen ● gehen ● studieren
3. **Azubi:** brauchen ● sein ● stattfinden
4. **den Realschulabschluss:** funktionieren ● haben ● mitmachen
5. **zwei Tage im Betrieb:** aufstehen ● arbeiten ● nennen

3 **Napisz pytania. Wykorzystaj podane słownictwo.**

wie oft ● welchen Schulabschluss ● wo ● seit wann ● welche Talente

1. _____
 Sie macht ihre Ausbildung seit 10 Monaten.
2. _____
 Sie besucht die Berufsschule zweimal in der Woche.
3. _____
 Sie hat die Realschule absolviert.
4. _____
 Sie arbeitet in einer großen Firma.
5. _____
 Sie muss viel Kraft haben.

4 **Połącz fragmenty zdań.**

- | | |
|--|--|
| 1. Bert kann sehr | A. keine Überstunden machen. |
| 2. Er arbeitet 6 Stunden in einer Lagerhalle und | B. gut zeichnen und rechnen. |
| 3. Im Sommer und im Winter darf er | C. einmal am Tag macht er eine Pause. |
| 4. Er darf | D. und er bekommt Geld für seine Arbeit. |
| 5. Bert ist Azubi | E. 27 Tage Urlaub nehmen. |

Deutsche Azubis treffen polnische Lehrlinge

HÖREN

MP3 3

1 Höre dir den Dialog an und unterstreiche die richtige Information.
Posłuchaj dialogu i podkreśl właściwą informację.

1. Die Gäste im Studio kommen aus ...
Frankfurt und Warschau / Berlin und Krakau / Frankfurt und Krakau / Warschau und Krakau.
2. Sie heißen ...
Roman und Ida / Roman und Ilse / Ralf und Ivonne / Rudi und Ilse.
3. Ein Azubi in Deutschland hat ... Urlaubstage.
20 / 26 / 27 / 30
4. Ein Azubi darf ...
keine Überstunden machen / keine Pausen haben / keine Urlaubstage nehmen /
nur in der Schulwerkstatt arbeiten.
5. Polnische Lehrlinge haben 30 Minuten Pause bei über ... Stunden Arbeit.
4 / 4,5 / 6 / 6,5
6. In Polen und in Deutschland darf man in der Ausbildung ... machen.
keine privaten Aufgaben und keine gefährlichen Arbeiten /
keine privaten Aufgaben und keine komplizierten Arbeiten /
keine einfachen Aufgaben und keine gefährlichen Arbeiten /
keine einfachen Aufgaben und keine komplizierten Arbeiten
7. In Deutschland regelt man die Frage des Geldes in der Ausbildung ...
individuell / je nach Beruf / je nach Branche / per Gesetz.



LESEN

2 Lies jetzt den Dialog und ergänze die Fragen der Journalistin.

*Przeczytaj teraz dialog i uzupełnij pytania dziennikarki. Wpisz właściwą literę.
 W razie trudności posłuchaj nagrania jeszcze raz. Dialog w podręczniku jest krótszy
 od nagraneo.*

- A. Habt ihr ein Recht auf Pausen?
- B. Wie viele Urlaubstage hat ein Azubi oder ein Lehrling?
- C. Aha, und wie regelt man die Frage des Geldes in der Ausbildung?
- D. Und wie organisiert man eure Arbeit in der Ausbildung?
- E. Macht ihr Überstunden?

Journalistin: Heute bei uns zu Gast sind eine deutsche Azubi aus Frankfurt und ein polnischer Lehrling aus Krakau. Beide lernen den Beruf Logistiker. Wir sprechen heute über ihre Arbeitsbedingungen.

(1.) _____

Ilse: Wir haben 27 Tage Urlaub.

Roman: Bei uns sind es 26 Tage.

Journalistin: (2.) _____

Ilse: Als Azubi darf ich keine Überstunden machen.

Roman: Auch bei uns sind Überstunden verboten.

Journalistin: (3.) _____

Ilse: Ja, ich habe ein Recht auf 30 Minuten bei 6 Stunden Arbeit.

Roman: Und wir haben 30 Minuten Pause bei einer Arbeit über 4,5 Stunden.



L3

- Journalistin:** (4.) _____
Ilse: Also, erstens darf man bei der praktischen Arbeit keine privaten Aufgaben machen.
Roman: Und zweitens sind auch gefährliche Arbeiten im Praktikum verboten.
Journalistin: (5.) _____
Ilse: Das regelt in Deutschland ein Gesetz.
Roman: Und in Polen ist das ein weites Feld.
Journalistin: Schön, jetzt wissen wir etwas mehr über ...

SPRECHEN

3 Fragt und antwortet. Arbeitet zu zweit.
Pytajcie i odpowiadajcie. Pracujcie w parach.

- Wie lange dauert gewöhnlich eine berufliche Ausbildung?
- Eine berufliche Ausbildung dauert gewöhnlich ...

- Wie viele Urlaubstage hat ein deutscher Azubi / ein polnischer Lehrling?
- ...

- Hat ein Azubi / ein Lehrling ein Recht auf Pausen?
- ...

- Was darf man in der Ausbildung nicht machen?
- ...

- Wie regelt man die Frage des Geldes in der Ausbildung?
- ...



LESEN

4 Lies den Text und finde die Informationen.
Przeczytaj tekst i zapisz, w których wersach znajdziesz te informacje.

Der Ruf nach Gleichheit im vereinten Europa

- | | | |
|--|--|--|
| <p>1 In Deutschland regelt man die Vergütung für Azubis in der Ausbildung per Gesetz. Die Geldbeträge schreibt man in einem Tarifsysteem fest. Die Vergütung steigt mit jedem Jahr der Ausbildung.</p> <p>5 In Polen ist es für die Lehrlinge viel schwieriger. Ihr Geld ist nicht so sicher.</p> <p>10 Über die Vergütung</p> | | <p>11 entscheidet der Arbeitgeber. Auch die Versicherung eines Azubis ist Pflicht, also obligatorisch. In Polen ist dagegen die Frage der Sozialversicherung eine Frage der Wahl, also fakultativ.</p> <p>15 In Deutschland sind also die Regeln klar formuliert. In Polen ist das leider immer noch ein großes Fragezeichen, ob ein Lehrling eine Vergütung oder eine Versicherung kriegt oder nicht.</p> <p>20</p> |
|--|--|--|

1. Kto lub co reguluje w Niemczech wynagrodzenie praktykantów?
2. Gdzie zapisana jest w Niemczech informacja o wynagrodzeniu praktykantów?
3. Kto lub co reguluje w Polsce wynagrodzenie za praktykę?
4. Czy niemieccy praktykanci są ubezpieczeni w ramach praktyk?
5. Czy polscy praktykanci są ubezpieczeni w ramach praktyk?

Zeile/n

SCHREIBEN

5 Finde ein Synonym und schreibe es auf.

Findet i zapisz wyraz o znaczeniu podobnym. Możesz przeczytać tekst jeszcze raz lub skorzystać ze słownika jednojęzycznego.

die Frage ● steigen ● fakultativ ● der Azubi ● kriegen ● die Regeln ● die Vergütung ● schwierig

1. der Verdienst – _____

2. die Vorschriften – _____

3. der Lehrling – _____

4. wachsen – _____

5. schwer – _____

6. das Problem – _____

7. freiwillig – _____

8. bekommen – _____



Chcicie dowiedzieć się czegoś więcej na temat niemieckiego systemu taryfowego opracowanego dla poszczególnych zawodów? A może chcecie zobaczyć, jak wzrasta wynagrodzenie ucznia zawodu? Jesteście zainteresowani przywilejami socjalnymi? Jeżeli tak, to otwórzcie link:

<http://www.tarifregister.nrw.de/pdf/azubiliste2011.pdf>

SPRECHEN

6 Reagiere auf Deutsch.

Zareaguj w języku niemieckim.

1. Zapytaj kolegę z Niemiec, ile ma dni urlopu jako praktykant.
2. Poinformuj go, że polskiemu praktykantowi nie wolno brać nadgodzin.
3. Powiedz, że polski praktykant ma 30 minut przerwy przy ponad czterech godzinach pracy.
4. Zapytaj, czy praktykanci z Niemiec otrzymują wynagrodzenie.
5. Powiedz, że kwestia uposażenia praktykanta z Polski nie jest regulowana przez ustawę.

EWALUACJA

- ☐ Potrafię powiedzieć, co reguluje niemiecki system taryfowy.
- ☐ Umiem zapytać, jakie prace są zabronione w trakcie praktyk.
- ☐ Umiem powiedzieć o różnicach w niemieckim i polskim systemie wynagradzania praktykantów.



SEITE 47

LESEN

SCHREIBEN

SPRECHEN

7 Arbeitet in vier Gruppen an einem Projekt zum Thema „Berufe in der Verwaltung“ und präsentiert die Ergebnisse in der Klasse.

Utwórzcie cztery grupy. Wybierzcie po jednym zawodzie z branży administracyjno-usługowej i poszukajcie w Internecie systemu taryfowego opisującego wynagrodzenie ucznia danego zawodu. Hasła do wpisania w wyszukiwarce: Wirtschaft, Tarifsystem, Tarifvergütung. Następnie wykonajcie wykres pokazujący rozwój wynagrodzenia w okresie kształcenia zawodowego. Wyniki pracy przedstawcie na forum klasy. O kryteriach oceny poinformujcie was nauczyciel przed przystąpieniem do pracy.



Deutsche Azubis treffen polnische Lehrlinge

1 Wpisz wyrazy i wyrażenia związane z odbywaniem praktyk w Niemczech.

- 27 Tage Urlaub ● obligatorische Versicherung ● keine Überstunden ● keine privaten Aufgaben ●
 26 Tage Urlaub ● Recht auf 30 Minuten Pause bei 6 Stunden Arbeit ● Vergütung nicht per Gesetz geregelt ● 30 Minuten Pause bei einer Arbeit über 4,5 Stunden ● gleiche Vergütung ● Tarifsystem

Ausbildung in Deutschland

- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____

2 Połącz pytania i odpowiedzi.

- | | | |
|--|---|--|
| 1. Wie lange dauert gewöhnlich eine berufliche Ausbildung? | → | A. Nein, es ist verboten. |
| 2. Wie viele Urlaubstage hat ein Azubi? | → | B. Man darf keine privaten Aufgaben machen. |
| 3. Darf ein Lehrling Pausen machen? | | C. Sie dauert drei Jahre. |
| 4. Darf ein Azubi Überstunden haben? | | D. Er hat ein Recht auf 27 Tage. |
| 5. Wie regelt man die Frage des Geldes in der Ausbildung? | | E. Die Geldbeträge schreibt man in einem Tarifsystem fest. |
| 6. Was darf man in der Ausbildung nicht machen? | | F. Ja, 30 Minuten bei einer Arbeit über 4,5 Stunden. |

3 Przetłumacz wyrazy i wyrażenia na język niemiecki.

- In Deutschland regelt man die _____ für Azubis in der Ausbildung per Gesetz. (*wynagrodzenie*)
- Die Geldbeträge schreibt man in einem _____ fest. (*systemie taryfowym*)
- Die Vergütung _____ mit jedem Jahr der Ausbildung. (*wzrasta*)
- Die _____ eines Azubis ist Pflicht. (*ubezpieczenie*)
- In Deutschland sind also die Regeln klar _____. (*sprecyzowane*)

W

Wortschatz aktiv üben

SŁOWNICTWO



Polski i niemiecki system szkolnictwa zawodowego
eine Ausbildung zum Logistiker / Lageristen machen zdobywać zawód logistyka / magazyniera
Azubi, der / die, -s uczeń / uczennica zawodu
eine berufliche Sekundarschule wählen wybierać technikum
Berufsschule, die, -n szkoła zawodowa
eine Berufsschule besuchen uczęszczać do szkoły zawodowej
Chancen auf eine tolle Karriere haben mieć szansę na wspaniałą karierę

eine externe Prüfung ablegen zdawać egzamin zewnętrzny
Geld für die Arbeit bekommen dostawać pieniądze za pracę
Hochschule, die, -n szkoła wyższa
im In- und Ausland arbeiten pracować w kraju i za granicą
Interessen entwickeln rozwijać zainteresowania
Pause machen robić przerwę
ein Praktikum machen odbywać praktykę
keine privaten Aufgaben machen nie wykonywać zadań nieprzydzielonych
den Realschulabschluss haben zdobyć dyplom szkoły realnej

ein Recht auf Pausen haben mieć prawo do przerw
keine Überstunden machen nie brać nadgodzin
Urlaub / Urlaubstage nehmen brać urlop
sich weiterbilden dokształcać się
System wynagradzania za praktyki zawodowe per Gesetz regeln regulować przez ustawę
Sozialversicherung, die, -en ubezpieczenie społeczne
Tariffsystem, das, -e system taryfowy
Vergütung, die, -en wynagrodzenie

Legst du eine Prüfung am Ende der Schulzeit ab?
 Czy zdajesz egzamin po zakończeniu szkoły?

Was darf ein Azubi? Co wolno uczniowi zawodu?

Welche Talente muss ein Azubi für die Arbeit als Logistiker mitbringen? Jakie umiejętności musi mieć uczeń przygotowujący się do zawodu logistyka?

Wie lange dauert die Ausbildung zum Logistiker?
 Jak długo trwa uczenie się zawodu logistyka?

Wie kann ich eine Ausbildung zum Logistiker machen?
 Jak mogę nauczyć się zawodu logistyka?

Wo kannst du das Praktikum machen? Gdzie możesz odbywać praktykę?

Wie viele Urlaubstage hat ein deutscher Azubi / ein polnischer Lehrling? Ile dni urlopu ma niemiecki / polski uczeń zawodu?

Wie regelt man die Frage des Geldes in der Ausbildung? Jak jest regulowana kwestia zapłaty za praktyki zawodowe?

Was darf man in der Ausbildung nicht machen?
 Czego nie wolno robić w ramach praktyki?

Ja, ich lege eine externe Prüfung ab. Tak, zdaję egzamin zewnętrzny.

Er darf Geld für seine Arbeit bekommen. Wolno mu otrzymywać pieniądze za pracę.

Er muss flexibel sein und ein logisches Verständnis haben. Musi się łatwo przystosowywać i myśleć logicznie.

Die Ausbildung dauert vier Jahre. Nauka zawodu trwa cztery lata.

Du solltest in eine Berufsschule für Logistiker gehen. Powinnaś / Powinieneś pójść do szkoły zawodowej dla logistyków.

Ich kann mein Praktikum in einem logistischen Zentrum, in einer Versandfirma oder in einer Schulwerkstatt machen. Praktykę mogę odbywać w centrum logistyki, w firmie wysyłkowej lub w warsztacie szkolnym.

Er hat 27 / 26 Urlaubstage.
 On ma 27 / 26 dni urlopu.

Die Frage regelt man per Gesetz / nicht per Gesetz.
 Ta kwestia jest / nie jest regulowana przez ustawę.

In der Ausbildung darf man keine privaten Aufgaben und keine gefährlichen Arbeiten machen.
 W ramach praktyki nie wolno wykonywać zadań nieprzydzielonych oraz prac niebezpiecznych.